



Wzór zastrzeżony

INSTRUKCJA OBSŁUGI

# CELLU M6 Alliance® Medical

Należy uważnie przeczytać całą instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

© Copyright 2024. LPG®, Cellu M6®, Endermowear™ i Endermologie® są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy LPG SYSTEMS i/lub znakami towarowymi, do których posiada ona wyłączne prawa. Powielanie tego dokumentu nawet w fragmentach jest surowo zabronione.

GU 1601 – PL  
Wersja C1 z 03.2025



Gratulujemy zakupu urządzenia CELLU M6 Alliance® Medical. Model ten odzwierciedla wieloletnie doświadczenie w projektowaniu i produkcji systemów do zabiegów przeprowadzanych na tkance skórnej. Z pewnością docenią Państwo techniczną doskonałość i niezawodność produktów firmy LPG Systems, będącej liderem w swojej branży.

W trosce o nieustanną satysfakcję użytkownika urządzenie zostało wyposażone w specjalne oprogramowanie, które zapewnia połączenie z dedykowanym serwerem firmy LPG Systems. Dane zebrane za pomocą tego oprogramowania pozwalają firmie LPG Systems na świadczenie lepszych usług w zakresie wsparcia i konserwacji.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis działania urządzenia, podstawowe wskazówki dotyczące prac konserwacyjnych, które muszą być przeprowadzane okresowo oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w leczeniu tkanki łącznej. Powinno być ono używane wyłącznie przez profesjonalistę, który ukończył szkolenie producenta przeprowadzone przez firmę LPG Systems lub przez oficjalnego dystrybutora poza terenem Francji.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących obsługi lub konserwacji urządzenia prosimy o kontakt z LPG Systems poprzez Dział Obsługi Klienta swojego dystrybutora.

+33 (0)4 75 78 69 00

≥ UWAGA

Aby jeszcze lepiej odpowiadać na wymagania i oczekiwania swoich klientów, firma LPG Systems nieustannie poszukuje sposobów na poprawę konstrukcji i jakości swoich produktów. Wyjaśnienia to kilka drobnych różnic pomiędzy Twoim urządzeniem a elementami opisanymi w tej instrukcji.

## > ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- > Jedno urządzenie CELLU M6 Alliance®
- > Jedna głowica zabiegowa Alliance 80
- > Jedna głowica zabiegowa Alliance 50
- > Jedna głowica zabiegowa TR30
- > Jeden zestaw mikrodysz i mikrołtowiec
- > Jedna głowica zabiegowa Ergolift®
- > Dwie komory Ergolift® (Lift20 i Lift10)
- > Jeden elektryczny przewód zasilający
- > Jedna instrukcja rozpakowywania i skrócona instrukcja instalacji
- > Jeden zestaw materiałów marketingowych

### Lista akcesoriów dostarczanych wraz z urządzeniem:

W zależności od posiadanej wersji (patrz numer seryjny na tabliczce znamionowej) niektóre protokoły nie są aktywne, a ich akcesoria nie są dostarczane.

W związku z tym paragrafy, w których zamieszczony został ich opis, nie dotyczą tej wersji (patrz tabela poniżej).

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących działania urządzenia lub w celu rozbudowy do modelu kompletnego prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta firmy LPG Systems lub dystrybutorem.

	Cellu M6 Alliance® Medical	Cellu M6 Alliance® Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Medical Premium
Alliance 80	✓	✓	✓
Alliance 50		✓	✓
TR30		✓	✓
Mikrodysze i mikrołtowiec		✓	✓
Ergolift			✓
Instrukcja rozpa- kowania i skró- cona instrukcja instalacji	✓	✓	✓
Przewód	✓	✓	✓
Zestaw materiałów marketingowych	✓	✓	✓

## &gt; SPIS TREŚCI

1. OPIS URZĄDZENIA . . . . .	5
2. OPIS ELEMENTÓW URZĄDZENIA . . . . .	7
3. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA . . . . .	10
4. KONSERWACJA . . . . .	14
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW . . . . .	22
6. DANE TECHNICZNE . . . . .	23
7. GŁOWICE ZABIEGOWE . . . . .	24
8. KOMBINEZON ENDERMOWEAR . . . . .	39
9. OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI . . . . .	40
10. ZAŁĄCZNIK: KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA . . . . .	44

## &gt; OPIS URZĄDZENIA

## PRZEZNACZENIE

Urządzenie CELLU M6 Alliance Medical to lecznicze urządzenie do masażu ciała i twarzy pacjenta do użytku profesjonalnego o zastosowaniu leczniczym, objęte rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745. Ponadto jest przeznaczone do zastosowań estetycznych i sportowych.

## ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Urządzenie CELLU M6 Alliance Medical przeznaczone jest do stosowania w zabiegach przeprowadzanych na tkance skórnej w następujących celach:

- Wskazania medyczne: Tymczasowa poprawa wtórnego obrzęku limfatycznego (tj. wtórnego obrzęku limfatycznego ramienia (SLA) po mastektomii);
- Wskazania pozamedyczne: Tymczasowa redukcja cellulitu i obwodu w obszarach poddawanych zabiegowi oraz poprawa jakości skóry (tj. blizny, zwtóknienia, oznaki starzenia);

Jedynie wskazanie medyczne objęte jest rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745.

## UŻYTKOWNIK DOCELOWY / POPULACJA PACJENTÓW

Urządzenie CELLU M6 Alliance Medical może być wykorzystywane w szpitalach i klinikach rehabilitacyjnych przez specjalistów i fizjoterapeutów. Powinno być używane wyłącznie przez profesjonalistów, którzy zostali specjalnie przeszkoleni przez firmę LPG Systems w zakresie jego obsługi. Urządzenie nie jest odpowiednie do użytku domowego. Można stosować je wyłącznie u dorosłych pacjentów, bez względu na ich wagę i płeć.

## ZASADY DZIAŁANIA:

Działanie urządzenia CELLU M6 Alliance® Medical polega na wywieraniu siły ssącej w połączeniu z ruchami rolek/zaworów, wykonywanymi za pomocą głowic zabiegowych. Głowice te są umieszczane na zdrowej skórze pacjenta, a następnie przesuwane po obszarze, który ma być poddany zabiegowi przez specjalistę przeszkolonego przez firmę LPG Systems.

## ≥ UWAGA

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji technicznej produktu bez uprzedzenia. Jakiegokolwiek powielanie – nawet częściowe – jest zabronione. Wszystkie ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi są niewiążące.

## > URZĄDZENIE CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL

LEWY WĄŻ

EKRAN DOTYKOWY  
SKIEROWANY DO PRZODU

UCHWYT GŁOWICY

MECHANIZM  
BŁOKADY KÓŁEK

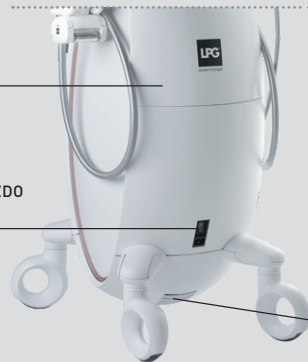
PRAWY WĄŻ

UCHWYT GŁOWICY

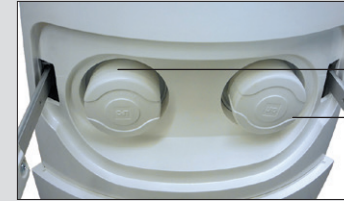
TACA DO PRZECHOWYWANIA  
GŁOWICYSZUFLADA DO  
PRZECHOWYWANIA  
GŁOWICY

KÓŁKA

Przed użyciem należy upewnić się, że przewód zasilający jest całkowicie rozwinięty.

DRZWIČKI DOSTĘPU DO  
FILTRAWYŁĄCZNIK ZASILANIA, GNIAZDO  
I WSKAŹNIK ZASILANIATABLICZKA  
ZNAMIONOWA

## > DOSTĘP DO FILTRA



FILTR WĘŻA PRAWEGO

FILTR WĘŻA LEWEGO

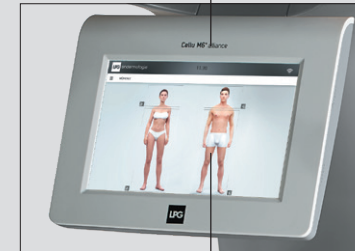
DOSTĘP DO FILTRA

Filtry są dostępne z tyłu urządzenia.

## > EKRAN STEROWANIA

WSKAŹNIK ZASILANIA

PORT USB



EKRAN DOTYKOWY



### ≥ UWAGA

Urządzenie może pracować tylko wtedy, gdy jest podłączone do źródła zasilania za pomocą przewodu zasilającego, włącznik ustawiono w pozycji ON [WŁ.] i świeci się zielona lampka kontrolna zasilania. Po włączeniu urządzenia należy odczekać kilka sekund, aż na ekranie pojawią się informacje.

### ≥ UWAGA

Szczegółowe instrukcje dotyczące korzystania z interfejsu dotykowego można znaleźć w instrukcji obsługi interfejsu dotykowego, przekazanej podczas szkolenia i dostępnej w dziale obsługi klienta.

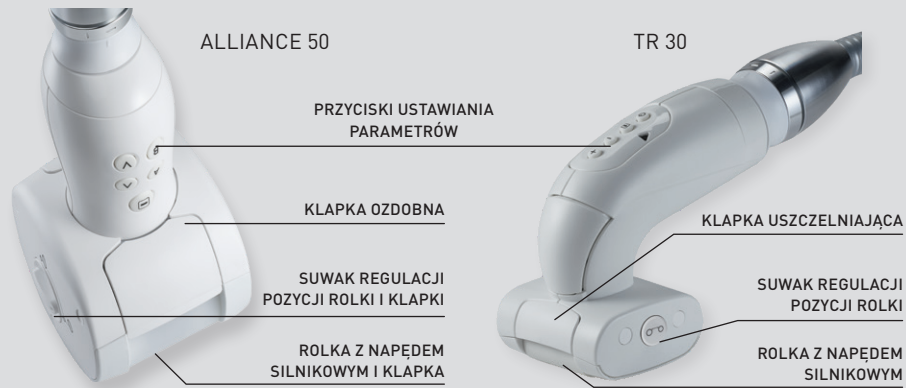
> GŁOWICA ALLIANCE 80



> ADAPTER GŁOWICY ERGOLIFT



> GŁOWICE ALLIANCE 50 I TR30



> KÓŁKA

Urządzenie CELLU M6 Alliance® Medical jest wyposażone w kółka z blokadą. Aby zablokować lub odblokować kółka, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:



≥ UWAGA

W przypadku, gdy urządzenie nie było przemieszczane przez dłuższy czas, możliwe jest pozostawienie śladów na podłożu, gdzie znajdują się kółka. Zjawisko to jest wynikiem reakcji chemicznej pomiędzy składnikami niektórych wykładzin podłogowych a składnikami kółek urządzenia CELLU M6 Alliance® Medical.

## > WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać wszystkich środków ostrożności. Prosimy o zapoznanie się z wszystkimi uwagami i środkami ostrożności przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO – ABY ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM:

- Zawsze odłączać urządzenie od gniazdka elektrycznego po użyciu oraz przed czyszczeniem i konserwacją.
- Sprawdzić, czy napięcie zasilania urządzenia podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Urządzenie musi być podłączone za pomocą dostarczonego przewodu zasilającego<sup>1</sup> do uziemionego gniazdka zasilania zgodnie z obowiązującymi normami elektrycznymi. Nie wolno używać z tym urządzeniem żadnych adapterów elektrycznych.
- Należy upewnić się, że urządzenie jest podłączone do systemu wyposażonym w zabezpieczenie różnicowe przed prądem stałym i zmiennym.

## > OSTRZEŻENIE

- **ABY ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO POPARZEŃ, POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ:**
- Urządzenie nie może być pozostawione bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania elektrycznego.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas użytkowania urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Nigdy nie używać urządzenia do celów innych niż zalecane przez LPG Systems. Należy używać wyłącznie głowic do oczyszczania dostarczonych z urządzeniem lub zalecanych przez LPG Systems.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeśli: przewód zasilający lub elektryczne gniazdo zasilania są uszkodzone; urządzenie działa nieprawidłowo; urządzenie jest uszkodzone, upadło lub zostało upuszczone na ziemię; urządzenie zostało narażone na nadmierną wilgotność.
- Nie należy przenosić urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający.
- Należy całkowicie rozwinąć elektryczny przewód zasilający i zawsze trzymać go w bezpiecznej odległości od gorących powierzchni.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeśli otwory wentylacyjne są zablokowane. Upewnić się, że porty wentylacyjne są wolne od kurzu oraz innych zanieczyszczeń.
- Nie wolno dopuścić, aby do urządzenia wpadły lub zostały zassane jakiegokolwiek zanieczyszczenia w stanie stałym, płynny lub inne ciała obce, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia.

## > WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie używać urządzenia na zakurczonym, nierównym podłożu ani w wilgotnym otoczeniu.
- Nigdy nie używać urządzenia w obecności aerozoli lub tlenu.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej należy ustawić wszystkie elementy sterujące w pozycji wyłączzonej i odłączyć urządzenie od zasilania. Odłączenie urządzenia polega na jego odłączeniu od gniazdka zasilania.
- Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji tego urządzenia bez uprzedniej zgody firmy producenta jest zabronione.
- Stosowanie podzespołów i części zamiennych niezalecanych przez firmę LPG Systems jest zabronione.
- Należy przekazać urządzenie do Centrum Serwisowego firmy LPG Systems w celu jego sprawdzenia i naprawy.
- Prąd znamionowy najwyższego zabezpieczenia nadprądowego instalacji elektrycznej budynku nie może przekraczać 16 A.

## > INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA: NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Urządzenie powinno być stosowane na zdrowej skórze. Ważne jest, aby przed użyciem urządzenia zapoznać się z poniższymi środkami ostrożności i przeciwwskazaniami oraz przestrzegać ich.

- Nie należy nigdy dotykać jednocześnie pacjenta i niezabezpieczonych kabli lub złączy urządzenia.
  - Nigdy nie używać adaptera jako głowicy zabiegowej.
  - LPG Systems nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie sprzętu.
  - Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenie tkanek lub ból.
  - Operator musi zwracać szczególną uwagę na odczucia osoby poddawanej zabiegowi.
  - Operator musi zapewnić, że parametry (intensywność, sekwencyjność, różnicowanie itp.) są zawsze dostosowane do tkanki poddawanej zabiegowi.
  - Nie wolno opierać się na urządzeniu, podpierając się o nie ani siadać na nim.
- W przypadku przekroczenia progu lub stopnia zalecamy ostrożne przenoszenie urządzenia, mocno trzymając podstawę monitora na ramieniu środkowym, aby uniknąć ryzyka przewrócenia.
- Podczas zabiegu nie należy korzystać ze złącza USB.
  - Nie należy wykorzystywać urządzenia w nieodpowiednich warunkach otoczenia (patrz dane techniczne).
  - Wtyczka sieciowa służy jako urządzenie rozłączające. Odłączenie urządzenia jest możliwe poprzez odłączenie wtyczki sieciowej.
  - Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby każdorazowo zachować dostęp do zasilacza.
  - Nie należy aplikować oleju roślinnego na głowie zabiegowej.

### ≥ UWAGA

Wszelkie poważne incydenty związane z urządzeniem należy zgłaszać do miejscowego dystrybutora LPG i właściwego organu. Zabiegi wykonywane z zastosowaniem urządzenia CELLU M6 Alliance Medical mogą powodować tworzenie się krwawiaków. Podczas korzystania z urządzenia mogą wystąpić niewielkie i rzadkie działania niepożądane: ból (ból mięśni), łagodny wybroczyny, dyskomfort, miejscowa reakcja skórna (w tym pęcherze) i zwiększona potrzeba oddawania moczu.

### ≥ UWAGA

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Włochy I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Szwajcaria 23G-H05VVF3G1.50-C19; Wielka Brytania BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japonia 498GJ-VCTF3X2.00-C19; USA, Kanada, Meksyk N5/15-SJT3X14AWG-C19 (podłączyć do gniazda klasy szpitalnej w środowisku szpitalnym).

## > PRZECIWWSKAZANIA

- Nie należy wykonywać zabiegów w okolicy otwartych ran, oczu, obszarów wewnątrz jamy ustnej, błon śluzowych, narządów płciowych lub sutków.
- To urządzenie nie jest zalecane dla kobiet w ciąży. W przypadku ciąży nie należy wykonywać zabiegów w okolicy lędźwiowo-brzuszej. W przypadku tego rodzaju zabiegu należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie należy wykonywać zabiegów u pacjentów z chorobą zakaźną, rosnącym guzem, zapaleniem żył, raną lub zakaźnym obszarem.
- Nie należy wykonywać zabiegów u pacjentów z rakiem skóry, widocznym guzem lub innymi zmianami nowotworowymi. Należy skontaktować się z lekarzem, jeśli pacjent ma historię choroby nowotworowej lub jest w remisji.
- Nie należy wykonywać zabiegów w okolicy obszarów zapalnych lub blizn bez wcześniejszej konsultacji z lekarzem i bez przeszkolenia technicznego LPG w zakresie stosowania urządzenia w miejscach dotkniętych chorobą.
- Nie należy wykonywać zabiegów u pacjentów z zaburzeniami krążenia bez wcześniejszej konsultacji z lekarzem i bez przeszkolenia technicznego LPG w zakresie stosowania urządzenia w miejscach dotkniętych chorobą.
- Nie należy wykonywać zabiegów u pacjentów z niewyjaśnionym i uporczywym bólem bez wcześniejszej konsultacji z lekarzem i bez przeszkolenia technicznego LPG w zakresie stosowania urządzenia w miejscach dotkniętych chorobą.
- Nie należy wykonywać zabiegów u pacjentów po przebytych inwazyjnym zabiegu medycznym bez porady lekarza lub chirurga przeprowadzającego zabieg oraz bez przeszkolenia technicznego LPG w zakresie stosowania urządzenia w miejscach dotkniętych chorobą.
- Aby uniknąć powstawania siniaków, należy zachować ostrożność podczas określania poziomu wrażliwości pacjenta i unikać stosowania u pacjentów przyjmujących leki przeciwbólowe.
- Należy natychmiast przerwać leczenie, jeśli pacjent odczuwa ból i skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie nie powinno być stosowane na zapalenia skóry, wysypki skórne, opryszczkę, trądzik zapalny lub zakażny oraz bielactwo.
- Ze względu na ryzyko zakłóceń ważne jest, aby specjalista upewnił się, że pacjent nie nosi żadnych osobistych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca. W takim przypadku specjalista powinien uzyskać szczegółowe informacje na temat tego urządzenia, aby upewnić się, że zakłócenia nie będą miały wpływu na jego prawidłowe działanie.
- Ponieważ lista ta nie jest wyczerpująca, w razie wątpliwości należy zawsze zasięgnąć porady lekarza.

## > KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

- Urządzenie CELLU M6 Alliance® Medical wymaga szczególnej uwagi w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej, w związku z czym należy je instalować i serwisować zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne RF nie mogą być używane w odległości mniejszej niż 30 cm od urządzenia, ponieważ mogą powodować jego niepożądane działanie.
- Zastosowanie innych głowic niż dostarczane przez firmę LPG może skutkować zwiększoną emisją lub obniżoną odpornością urządzenia.
- Urządzenie CELLU M6 Alliance® Medical nie powinno być używane obok lub w stosie z innymi urządzeniami medycznymi.
- Urządzenie Cellu M6 Alliance® Lab Medical nie zarządza podstawowymi parametrami.
- W pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem mogą wystąpić zakłócenia:



Urządzenie CELLU M6 Alliance® zostało przetestowane zgodnie z zaleceniami normy IEC TR 60601-4-2: Medyczne urządzenia elektryczne – Część 4-2: Wytyczne i interpretacja – Odporność elektromagnetyczna: działanie medycznego sprzętu elektrycznego i medycznych systemów elektrycznych.

Urządzenie CELLU M6 Alliance® zostało przetestowane zgodnie z poziomami opieki domowej.

Aby uzyskać więcej informacji na temat kompatybilności elektromagnetycznej, patrz w załączniku „Kompatybilność elektromagnetyczna”.

### ≥ UWAGA


Urządzenie zawiera programy, które pomagają operatorowi uzyskać najlepsze oczekiwane wyniki dla każdego przypadku leczenia. W żadnym wypadku programy te nie mogą być interpretowane jako gwarancja powodzenia wykonywanego zabiegu, którego wyniki różnią się w zależności od morfologii, fizjologii i nawyków żywieniowych każdego pacjenta.


## > TABLICZKA ZNAMIONOWA ZAWIERAJĄCA DANE IDENTYFIKACYJNE


Urządzenie jest identyfikowane na podstawie numeru seryjnego umieszczonego na tabliczce znamionowej. Na tabliczce znamionowej podane jest również dopuszczalne napięcie zasilające dla urządzenia. W przypadku konieczności skontaktowania się z firmą LPG Systems z powodu problemów technicznych prosimy o podanie numeru seryjnego urządzenia Cellu M6 Alliance® Medical. Ten numer seryjny zawiera informacje dotyczące roku i miesiąca produkcji urządzenia.


Litera oznacza rok produkcji urządzenia.  
Z = 2009, A = 2010, B = 2011 itd.


Dwie cyfry oznaczają miesiąc produkcji:  
01 = styczeń; 02 = luty; 03 = marzec itd.


 Ta ikona oznacza, że urządzenie zostało sprzedane po 13 sierpnia 2006 r. Zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do recyklingu. Gdy urządzenie osiągnie koniec okresu użytkowania, należy przekazać je do odpowiedniego centrum recyklingu lub zwrócić do sprzedawcy. W ten sposób pomagamy środowisku, przyczyniając się do zachowania zasobów naturalnych i ochrony zdrowia ludzkiego.


 Ta ikona oznacza, że pewne szczególne ostrzeżenia lub środki ostrożności związane z tym urządzeniem nie zostały umieszczone na etykiecie.

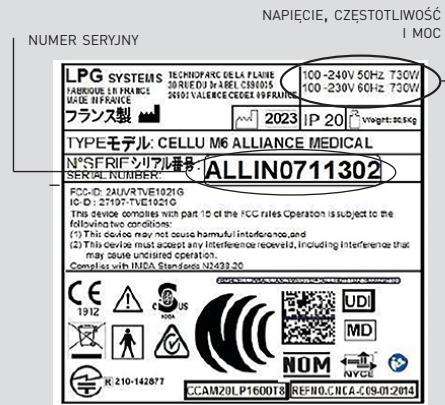
 Symbol ten oznacza, że przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z dołączoną do niego dokumentacją.


 Symbol ten wskazuje nazwę i adres producenta.


 Ten symbol oznacza, że urządzenie posiada części elektryczne o niskiej częstotliwości, które mają kontakt z pacjentem. Części te są elektrycznie odizolowane od wszystkich innych części urządzenia. Do tych części zalicza się głowice zabiegowe.


 Symbol ten oznacza, że urządzenie należy przechowywać w miejscu chronionym przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi.


 Ten symbol oznacza wartości graniczne temperatury.





 Oznacza wagę urządzenia.


 Oznacza wartości graniczne wilgotności względnej.


 Oznacza „Nie popychać”.


 Oznacza „Niebezpieczeństwo: Wysokie napięcie”.


 Oznacza „Stosowanie wyłącznie na zalecenie lekarza” (tylko w USA).


 Ten symbol oznacza rok produkcji.


 Oznacza „Delikatne, obchodź się ostrożnie”.


 Oznacza, że nie należy odwracać urządzenia.

 Oznacza, że urządzenie należy trzymać pionowo.

 Oznacza wartości graniczne ciśnienia atmosferycznego.

 Oznacza, że urządzenie jest wyrobem medycznym.

 Oznacza, że kod QR zawiera informacje o niepowtarzalnym identyfikatorze.

 Oznacza, że urządzenie jest wyrobem medycznym zgodnie z Załącznikiem IX do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745.

## > CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Zaleca się czyszczenie urządzenia tak często, jak jest to możliwe, nie tylko ze względów higienicznych i estetycznych, ale również dlatego, że czyszczenie urządzenia pomaga utrzymać je w dobrym stanie i przedłuża jego żywotność.

Za pomocą odkurzacza z drobną dyszą wyczyścić następujące części:

- Wnętrze szuflady na głowicę.
- Wnętrze tacy na głowicę.
- Wnętrze drzwiczek dostępu do filtra.

Za pomocą wilgotnej gąbki wyczyścić następujące części:

- Wszystkie okapy zewnętrzne.
- Węże.
- Przewód zasilania elektrycznego.

Za pomocą ściereczki nasączonej niewielką ilością bezalkoholowego środka czyszczącego do użytku domowego wyczyścić następujące części:

- Ekran sterowania i panel sterowania.
- Wnętrze szuflady na głowicę.
- Wnętrze tacy na głowicę.
- Wnętrze drzwiczek dostępu do filtra.

Za pomocą ściereczki lub szmatki antystatycznej wyczyścić:

- Ekran dotykowy.

Konserwację głowic zabiegowych należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem. Patrz rozdział „Głowice zabiegowe”.

### ≥ UWAGA

Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie, z tyłu urządzenia. Tabliczki znamionowe zawierające dane identyfikacyjne mogą się różnić. Na urządzeniu znajduje się tabliczka zatwierdzona dla niego. Urządzenia nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do recyklingu. Gdy urządzenie osiągnie koniec okresu użytkowania, należy je przekazać do odpowiedniego centrum recyklingu lub zwrócić do sprzedawcy. W ten sposób pomagamy środowisku, przyczyniając się do zachowania zasobów naturalnych i ochrony zdrowia ludzkiego.

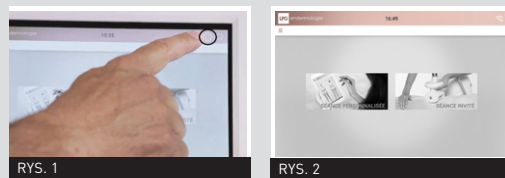
### ≥ UWAGA

Zabronione jest stosowanie produktów agresywnych, takich jak aceton, trichloroetylen lub alkohol o stężeniu 90%.

## > WYMIANA WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH I PIANKI

Urządzenie zawiera dwa wkłady filtrujące i jedną piankę filtrującą. Elementy te zapewniają wydajność urządzenia i przedłużenie jego żywotności.

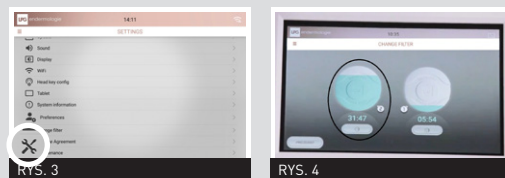
Należy wymienić je, gdy tylko na ekranie pojawi się ikona oznaczająca konieczność wymiany filtra (**Rys. 1**):



Wejść do menu „wymiana filtra” w następujący sposób:

Wybrać menu „konserwacja”, naciskając wskazaną ikonę (**Rys. 2**).

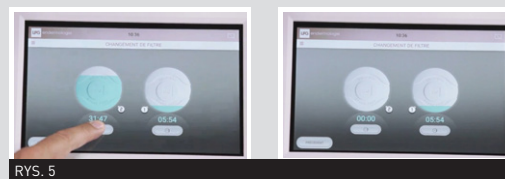
Wybrać menu „filtr”, naciskając wskazaną ikonę (**Rys. 3**).



NACIŚNIJ TĘ IKONĘ

Ekran „Wymiana filtra” wskazuje, który filtr wymaga wymiany (**Rys. 4**).

Po wymianie wkładu filtrującego, licznik filtra powinien zostać zresetowany poprzez naciśnięcie wskazanej ikony (**Rys. 5**).



## > WYMIANA WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH I PIANKI

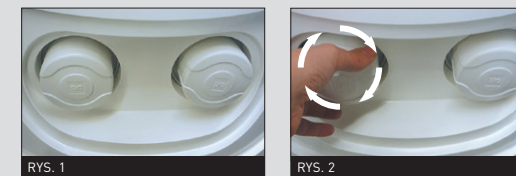
Wkłady filtrujące należy wymieniać w następujący sposób:

1. Otworzyć drzwiczki dostępu do filtra (**Rys. 1**).

2-3. Odkręcić i wyjąć wkłady filtrujące i wymienić je na nowe (**Rys. 2 i Rys. 3**).

4. Wyjąć piankę filtrującą i wymienić ją na nową (**Rys. 4 i Rys. 5**).

Należy pamiętać o zakupie nowych wkładów filtrujących w Dziale Obsługi Klienta firmy LPG Systems, aby zawsze mieć ich zapas.



## > PODŁĄCZANIE/ODŁĄCZANIE GŁOWIC ZABIEGOWYCH Z NAPĘDEM SILNIKOWYM

Aby podłączyć głowice do węża, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą.

Ustawić pierścień blokady w pozycji zablokowanej **(Rys. 1)**.

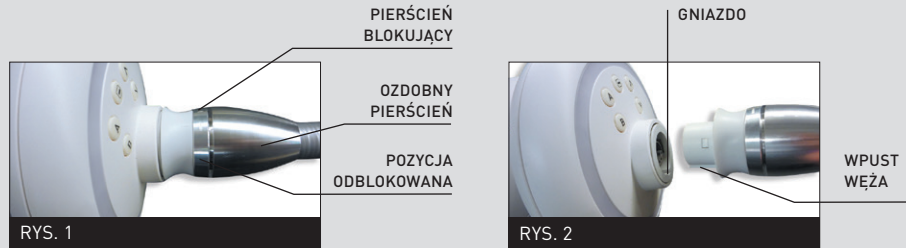
Ustawić koniec węża tak, aby wpust węża był wyrównany z gniazdem w głowicy zabiegowej **(Rys. 2)**.

Wcisnąć wąż do gniazda głowicy zabiegowej, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.



POZ. ODBLOKOWANA

POZ. ZABLOKOWANA



RYS. 1

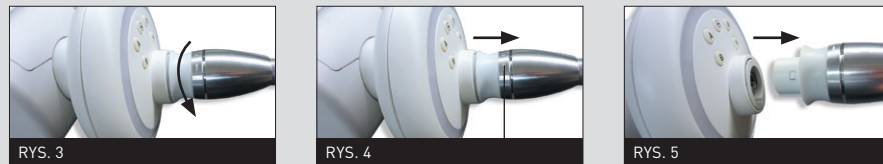
RYS. 2

Aby odłączyć głowice do węża, należy postępować zgodnie z poniższą procedurą.

Ustawić pierścień blokujący w pozycji odblokowanej **(Rys. 3)**.

Pociągnąć pierścień blokujący w kierunku węża **(Rys. 4)**.

Ostrożnie wyjąć wąż, odciągając go, trzymając za biały pierścień **(Rys. 5)**.



RYS. 3

RYS. 4

RYS. 5

POZYCJA  
ODBLOKOWANA

## > PODŁĄCZANIE/ODŁĄCZANIE ADAPTERA

W celu podłączenia lub odłączenia adaptera węża należy postępować zgodnie z procedurami opisanymi w rozdziale 4.4 „Podłączanie/odłączanie głowic zabiegowych z napędem silnikowym”.

Połączenie odbywa się za pomocą prostego ruchu wciśnięcia/wyjęcia.

Do adaptera można podłączyć tylko mikrogłowice i mikrodysze.  
Połączenie odbywa się za pomocą prostego ruchu wciśnięcia/wyjęcia.



PODŁĄCZENIE ADAPTERA

POŁĄCZENIE MIKROGŁOWIC  
I MIKRODYSZ

## > INSTRUKCJA ZDEJMOWANIA POKRYWY OCHRONNEJ USB



Zdjąć zaślepkę portu USB za pomocą odpowiedniego narzędzia.

## > WYMIANA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

Jeśli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy LPG Systems w celu jego wymiany.

Dział Obsługi Klienta LPG Systems:  
+33(0)4 75 78 69 00

## > DZIENNIK KONSERWACJI

Wymiana wkładów filtrujących: powinna zostać wykonana, gdy pojawi się komunikat ostrzegawczy.

Wymiana klapki uszczelniającej: powinna zostać wykonana, gdy końcówki nie leczą już prawidłowo skóry. Należy je wymieniać po każdym 100 godzinach pracy.

DATA	LICZBA GODZIN	WYKONANA OPERACJA

## > JAK NALEŻY POSTĘPOWAĆ W RAZIE WYSTĄPIENIA PROBLEMU?

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, przed skontaktowaniem się z Działem Obsługi Klienta należy wykonać poniższe czynności kontrolne:

- Czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do gniazdka sieciowego?
- Czy wtyczka zasilania jest podłączona?
- Czy włącznik WL. świeci się?
- Czy wkłady filtrujące są czyste i prawidłowo umieszczone?
- Czy węże są prawidłowo podłączone?
- Czy głowice zabiegowe są odpowiednio podłączone?
- Czy głowice zabiegowe są prawidłowo podłączone?

Jeżeli po przeprowadzeniu tych czynności kontrolnych usterka nadal występuje lub na ekranie pojawia się poniższy komunikat o błędzie, należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy LPG Systems lub najbliższym autoryzowanym sprzedawcą, podając model urządzenia i jego numer seryjny.

Dział Obsługi Klienta LPG Systems:  
+33 (0)4 75 78 69 00



## > DANE TECHNICZNE

Wymiary LxWxH: ..... 61x70x140 cm  
 Waga netto: ..... 80,5 kg  
 Maksymalne ustawione podciśnienie ..... 69 kPa (690 mbar)  
 Chłodzenie: ..... przez mechaniczną wentylację wbudowaną w pompę  
 Klasa ochrony: ..... IP 20  
 Klasa ochrony elektrycznej: ..... 1  
 Wifi: ..... 5 GHz b/g/n  
 Parametry elektryczne: ..... 100–240 V, 50 Hz, 730 W  
 100–230 V, 60 Hz, 730 W

Moc promieniowana:  
 Kanał b: 12,46 dBm  
 Kanał g: 9,33 dBm  
 Kanał n: 9,48 dBm  
 BT: 3,25 dBm


Parametry środowiska pracy:

Temperatura otoczenia: ..... +10°C do +30°C przy normalnym użytkowaniu  
 Wilgotność względna otoczenia: ..... 30% do 75% bez kondensacji  
 Ciśnienie atmosferyczne: ..... 800 do 1050 hPa (do stosowania w pomieszczeniu o normalnej wentylacji)  
 Maksymalna wysokość npm.: ..... 2500 m

Parametry środowiskowe transportu i składowania:

Temperatura: ..... -20°C do +70°C  
 Wilgotność względna otoczenia: ..... 10% do 90% bez kondensacji  
 Ciśnienie atmosferyczne: ..... 800 do 1050 hPa (do stosowania w pomieszczeniu o normalnej wentylacji)

Urządzenie wyposażone jest w opatentowane głowice zabiegowe (części aplikacyjne typu BF).

Urządzenie CELLU M6 Alliance® Medical oznaczone jest  jako wyrób medyczny zgodnie z postanowieniami Załącznika IX do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 (obowiązujące normy IEC 60601-1 Ed 3.1 i normy powiązane). CELLU M6 Alliance Medical posiada wskazania medyczne i niemedyczne, ale jedynie wskazanie medyczne objęte jest rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745.

GŁOWICE ZABIEGOWE

## CELLU M6 Alliance® Medical



Wzór zastrzeżony

## &gt; INDEKS

OPIS GŁOWICY ALLIANCE 80 .....	26
OPIS GŁOWICY ALLIANCE 50 .....	28
OPIS GŁOWICY TR30 .....	30
OPIS GŁOWICY ERGOLIFT .....	31
OPIS MIKROGŁOWIC I MIKRODYSZ .....	32
KONSERWACJA .....	33

## > OPIS GŁOWICY ALLIANCE 80

PRZYCIŚK WŁ./WYL.

PRZYCIŚKI USTAWIANIA  
PARAMETRÓW

Głowica Alliance 80 może być  
stosowana do zabiegu Endermologie®  
na ciało.

PRZYCIŚKI NAWIGACJI

JASNE DIODY LED

REGULATOR  
POZYCJI  
ROLKI I KLAPKI

KLAPKA OZDOBNA

KLAPKA OZDOBNA

KLAPKA Z NAPĘDEM SILNIKOWYM

ROLKA Z NAPĘDEM SILNIKOWYM

## > OPIS GŁOWICY ALLIANCE 80

### REGULACJA POŁOŻENIA ROLKI I KLAPKI

Głowica Alliance 80 wyposażona jest w pokrętko z dwiema pozycjami do regulacji odległości pomiędzy rolką z napędem silnikowym a amortyzatorem.

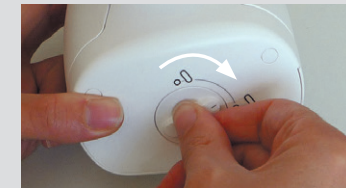
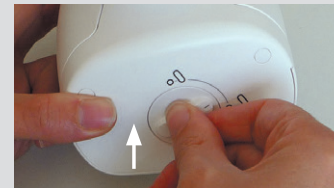
Gdy regulator znajduje się w pozycji poziomej, zapewniona jest maksymalna mobilność rolek.

Gdy regulator znajduje się w pozycji pionowej, zapewniona jest minimalna ruchomość rolek.

POZYCJA MINIMALNEGO  
ODSTĘPU

POZYCJA  
MAKSYMALNEGO  
ODSTĘPU

Aby zmienić położenie regulatora, należy wcisnąć go i przekręcić do żądanej pozycji, jak pokazano na zdjęciu poniżej.



## &gt; OPIS GŁOWICY ALLIANCE 50

Głowica Alliance 50 może być używana do zabiegów terapeutycznych (zwtóknienie, obrzęk, stan zapalny itp.).

USTAWIENIA  
PARAMETRÓW



PRZYCISK  
WŁĄCZANIA/  
WYŁĄCZANIA

PRZYCISK WYBORU  
PARAMETRÓW

KLAPKA OZDOBNA

REGULATOR POZYCJI  
ROLKI I KLAPKI

ROLKA Z NAPEDEM  
SILNIKOWYM  
I KLAPKA

KLAPKA Z NAPEDEM SILNIKOWYM

KOMORA ZABIEGOWA



ROLKA Z NAPEDEM  
SILNIKOWYM

## &gt; OPIS GŁOWICY ALLIANCE 50

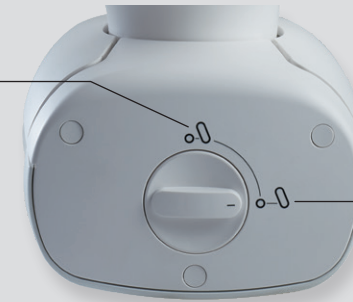
## REGULACJA POŁOŻENIA ROLKI I KLAPKI

Głowica Alliance 80 wyposażona jest w pokrętkę z dwiema pozycjami do regulacji odległości pomiędzy rolką napędzaną silnikiem a amortyzatorem.

Gdy regulator znajduje się w pozycji poziomej, zapewniona jest maksymalna mobilność rolek.

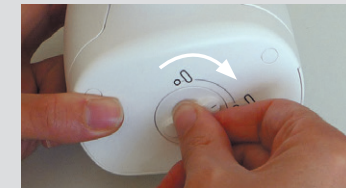
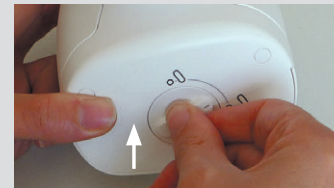
Gdy regulator znajduje się w pozycji pionowej, zapewniona jest minimalna ruchomość rolek.

POZYCJA  
MINIMALNEGO  
ODSTĘPU

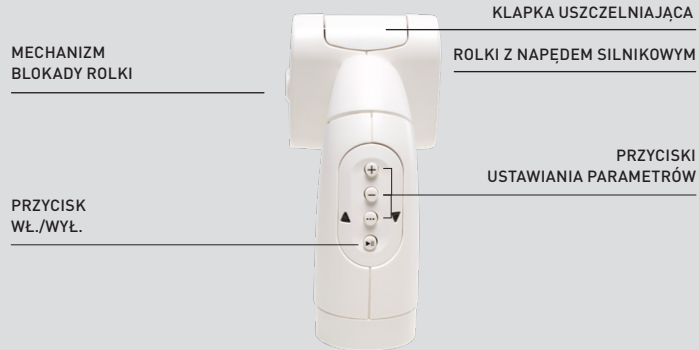


POZYCJA  
MAKSYMALNEGO  
ODSTĘPU

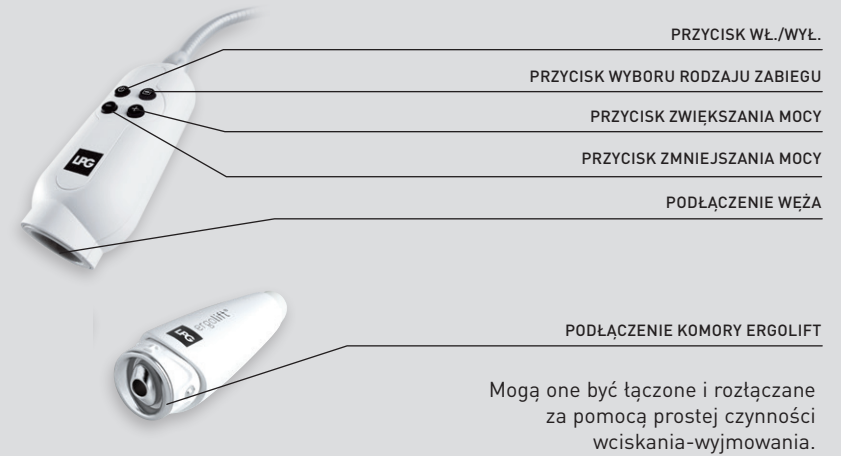
Aby zmienić położenie regulatora, należy wcisnąć go i przekręcić do żądanej pozycji, jak pokazano na zdjęciu poniżej.



## &gt; OPIS GŁOWICY TR30



## &gt; OPIS GŁOWICY ERGOLIFT

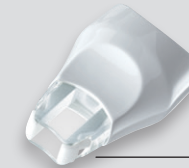


## &gt; OPIS KOMÓR ERGOLIFT

Komora Ergolift Lift 20 może być stosowana do zabiegów w zakresie dużych obszarów z delikatnymi tkankami oraz obszarów wrażliwych. Komora Ergolift Lift 10 może być stosowana do zabiegów w zakresie niewielkich obszarów, konturów oczu i ust, dłoni i palców.



Komora zabiegowa Lift 20 z wyjmowaną klapką



Komora zabiegowa Lift 10 z wyjmowaną klapką

Do głowicy Ergolift można podłączyć jedynie komory LIFT 20 i LIFT 10. Mogą one być łączone i rozłączane za pomocą prostej czynności wciskania/wyjmowania.



## > OPIS MIKROGŁOWIC I MIKRODYSZ



## > KONSERWACJA

Ze względów higienicznych czyszczenie głowic zabiegowych należy wykonywać po każdym użyciu, stosując chusteczki antyseptyczne nasączone roztworem bakteriobójczym i grzybobójczym. Należy zwrócić szczególną uwagę na czystość części, które mają kontakt z pacjentem.

### GŁOWICA ALLIANCE 80

- Zdjąć klapki uszczelniające (2 klapki górne i 1 klapka dolna), jak pokazano na poniższych rysunkach **(Rys. 1 do 4)**.
- Dokładnie czyścić chusteczkami przez co najmniej minutę, jak opisano poniżej.
  - Klapki i ich obudowę **(Rys. 5 do 7)**.
  - Ostonę po obu stronach rolek (odwrócić głowicę i ręcznie przekreślać rolki, aby wyczyścić całą powierzchnię) **(Rys. 8)**.
  - Klapkę z napędem silnikowym (nie należy poruszać klapką z napędem silnikowym) **(Rys. 9 i 10)**.
  - Podstawę.
- Ponownie założyć klapki uszczelniające.
- Wyczyścić szufladę do przechowywania za pomocą chusteczek, a następnie umieścić w niej głowicę.



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



Rys. 8

Rys. 9



Rys. 10

## &gt; KONSERWACJA

## GŁOWICA ALLIANCE 50

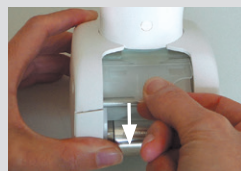
- Zdjąć klapki uszczelniające (2 klapki górne i 1 klapka dolna), jak pokazano na poniższych rysunkach **(Rys. 1 do 4)**.
- Dokładnie czyścić chusteczkami przez co najmniej minutę, jak opisano poniżej.
  - Klapki i ich obudowę **(Rys. 5 do 7)**.
  - Ostonę po obu stronach rolek (odwrócić głowicę i ręcznie przekręcać rolki, aby wyczyścić całą powierzchnię) **(Rys. 8)**.
  - Klapkę z napędem silnikowym (nie należy poruszać klapką z napędem silnikowym) **(Rys. 9 i 10)**.
  - Podstawę.
- Ponownie założyć klapki uszczelniające.
- Wyczyścić szufladę do przechowywania za pomocą chusteczek, a następnie umieścić w niej głowicę.



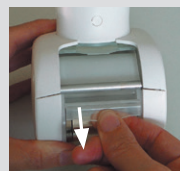
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



Rys. 8



Rys. 9



Rys. 10

## &gt; KONSERWACJA

## GŁOWICA TR30

- Zdjąć klapki uszczelniające (2 klapki górne i 1 klapka dolna), jak pokazano na poniższych rysunkach **(Rys. 1 do 4)**.
- Dokładnie czyścić chusteczkami przez co najmniej minutę, jak opisano poniżej.
  - Klapki i ich obudowę **(Rys. 2 i 3)**.
  - Ostonę po obu stronach rolek (odwrócić głowicę i ręcznie przekręcać rolki, aby wyczyścić całą powierzchnię) **(Rys. 4)**.
  - Podstawę.
- Ponownie założyć klapki uszczelniające.
- Wyczyścić szufladę do przechowywania za pomocą chusteczek, a następnie umieścić w niej głowicę.



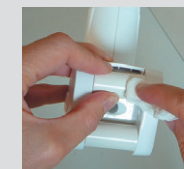
Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4

## > KONSERWACJA

### MIKROGŁOWICE I MIKRODYSZE

1. Odtąć mikrogłowice lub mikrodysze od adaptera.
2. W przypadku mikrogłowic należy użyć specjalnego narzędzia dostarczonego w zestawie **(Rys. 1 i 2)**.
3. Dokładnie czyścić przez co najmniej minutę rolki, uszczelkę, komorę zabiegową, mikrogłowice, narzędzie do demontażu i mikrodysze chusteczkami nasączonymi roztworem bakteriobójczym i grzybobójczym **(Rys. 3)**.
4. Ponownie zamontować rolki i sprawdzić, czy obracają się swobodnie.
5. Do konserwacji mikrogłowic należy użyć bawełnianego wacika nasączonego tym samym roztworem.
6. Wyczyścić szufladę do przechowywania za pomocą chusteczek, a następnie umieścić w niej głowice.



RYS. 1



RYS. 2



RYS. 3

## > KONSERWACJA

### DEZYNFEKCJA MIKROGŁOWIC I MIKRODYSZ

Głowice zabiegowe z napędem silnikowym (Alliance 80, Alliance 50 oraz TR30) należy używać wraz z zastosowaniem kombinezonu Endermowear. Głowice zabiegowe bez napędu silnikowego (mikrodysze i mikrogłowice) w szczególnych przypadkach mogą być stosowane bezpośrednio na skórę.

W takich przypadkach głowice należy dezynfekować po każdym użyciu.

1. Należy postępować zgodnie z opisaną powyżej procedurą konserwacji.
2. Namoczyć rolki, mikrogłowice, narzędzie do demontażu i mikrodysze w środku dezynfekującym przez 12 minut w temperaturze 20°C, zgodnie z zaleceniami na opakowaniu środka dezynfekującego.
3. Ostrożnie przepłukać klapkę i komorę zabiegową wodą sterylną lub pitną przez co najmniej minutę, używając dużej ilości wody (około 8 litrów). Powtórzyć czynność dwukrotnie, wykonując w sumie trzy cykle płukania.
4. Wsuszyć części.
5. Wyczyścić wstępnie szufladę do przechowywania za pomocą chusteczek, a następnie umieścić w niej głowice.

#### ≥ UWAGA

Należy użyć środka dezynfekującego, którego aktywnym składnikiem jest ortofofalddehyd (OPA). Przed użyciem środka dezynfekującego należy przeczytać i ściśle przestrzegać zaleceń, przeciwwskazań oraz ostrzeżeń związanych z tym produktem. Zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi stosowania tego roztworu. Wszystkie procedury opisane w tym rozdziale muszą być wykonywane przy wyłączonym urządzeniu i odłączonym przewodzie zasilającym. Nie należy używać produktów żrących, takich jak aceton, trójchloroetylen, alkohol, ani gąbek ściernych.

## > KONSERWACJA

### GŁOWICA ERGOLIFT I KOMORY ERGOLIFT

Ze względów higienicznych czyszczenie głowic zabiegowych należy wykonywać po każdym użyciu, stosując chusteczki antyseptyczne nasączone roztworem bakteriobójczym i grzybobójczym.

Należy zwrócić szczególną uwagę na czystość części, które mają kontakt z pacjentem.

1. Odłączyć komorę od głowicy zabiegowej Ergolift **(Rys. 1)**.
2. Zdjąć klapkę za pomocą dedykowanego narzędzia **(Rys. 2)**.
3. Dokładnie przetrzeć komorę Ergolift, klapkę i narzędzie przez co najmniej minutę za pomocą ściereczek, w sposób opisany poniżej **(Rys. 3)**.
4. Ponownie umieścić klapkę w komorze Ergolift, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności **(Rys. 4)**.



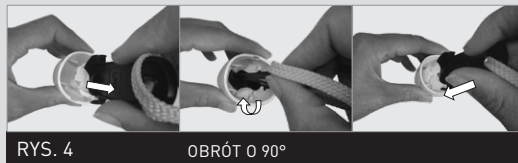
RYS. 1 NARZĘDZIA DO DEMONTAŻU



RYS. 2 OBRÓT O 90°



RYS. 3



RYS. 4 OBRÓT O 90°

## > KONSERWACJA

### DEZYNFEKCJA KOMÓR ERGOLIFT

Głowica Ergolift ma bezpośredni kontakt ze skórą pacjenta. W pewnych szczególnych zastosowaniach wymaga dezynfekcji po każdym użyciu:

1. Należy postępować zgodnie z opisaną poniżej procedurą konserwacji.
2. Namoczyć klapkę i komorę Ergolift w środku dezynfekującym zawierającym OPA (aldehyd ortoftalowy) przez 12 minut w temperaturze 20°C, zgodnie z zaleceniami na opakowaniu środka dezynfekującego.
3. Ostrożnie wyplukać klapkę i komorę Ergolift wodą sterylną lub pitną przez co najmniej minutę, używając dużej ilości wody (około 8 litrów). Powtórzyć czynność dwukrotnie, wykonując w sumie trzy cykle płukania.
4. Osuszyć komorę Ergolift i klapkę.
5. Wyczyścić szufladę do przechowywania za pomocą chusteczek antyseptycznych, a następnie umieścić w niej komorę Ergolift i klapkę.

## > KOMBINEZON ENDERMOWEAR™

Kombinezon LPG Endermowear™ dostępny jest w kilku rozmiarach dla kobiet i mężczyzn i został specjalnie zaprojektowany do zabiegów na ciato. Przeznaczony jest on do użytku osobistego, zapewnia higienę, a jego nieprzezroczyste elementy zakrywają części intymne pacjenta podczas zabiegu. Unikalny materiał Endermowear™ gwarantuje doskonałe przyleganie do skóry, co ułatwia ruchy głowicy zabiegowej.

Produkty dostarczane są w torbie, którą klient może spersonalizować poprzez umieszczenie swojego imienia i nazwiska na etykiecie. Staje się on własnością klienta i może być używany przez wiele sesji. Ze względów estetycznych i higienicznych należy prać go po każdym użyciu. Należy zapoznać się z instrukcją prania zamieszczoną na etykiecie torby.

### ≥ UWAGA

Surowo zabrania się stosowania produktów agresywnych, takich jak aceton, trójchłoroetylen lub alkohol o stężeniu 90%, a także gąbek ściernych, ultradźwięków lub lamp UV. Wszystkie oczyszczone i/lub zdezynfekowane głowice powinny zostać umieszczone w szufladzie do przechowywania, aby uniknąć pomyłek. Należy użyć środka dezynfekującego, którego aktywnym składnikiem jest ortoftaldehyd (OPA). Przed użyciem środka dezynfekującego należy przeczytać i ściśle przestrzegać zaleceń, przeciwwskazań oraz ostrzeżeń związanych z tym produktem. Zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi stosowania tego roztworu. Wszystkie procedury opisane w tym rozdziale muszą być wykonywane przy wyłączonym urządzeniu i odłączonym przewodzie zasilającym.

## > OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Dokonali Państwo zakupu urządzenia, którego dystrybucja jest prowadzona przez firmę LPG Systems lub autoryzowanego dystrybutora LPG Systems. Nabywca/użytkownik jest odpowiedzialny za uzyskanie od odpowiednich władz lokalnych informacji o warunkach i kwalifikacjach zawodowych wymaganych przed użyciem urządzenia.

Zakup tego urządzenia oznacza prawną akceptację przez nabywcę/użytkownika profesjonalnego niniejszych ogólnych warunków gwarancji. Jeżeli urządzenie zostało sprzedane przez autoryzowanego dystrybutora firmy LPG Systems, nabywca/użytkownik powinien zapoznać się z warunkami gwarancji dostawcy. Nie mogą one w żaden sposób zwiększać zobowiązań podjętych przez LPG Systems w niniejszych warunkach gwarancji.

Gwarancja może być realizowana i jest ważna tylko wtedy, gdy karta gwarancyjna została prawidłowo wypełniona i odesłana do firmy LPG Systems w ciągu dwóch tygodni od dostawy, niezależnie od kraju. Karty gwarancyjne wypełnione jedynie częściowo zostaną odrzucone. Urządzenie jest objęte gwarancją obejmującą wady produkcyjne i wady surowców.

Gwarancja obowiązuje przez: dwa (2) lata LUB tysiąc (1000) godzin użytkowania od daty wystawienia faktury, w zależności, co nastąpi wcześniej. W tym okresie firma LPG Systems zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany lub naprawy – tak szybko jak to możliwe – każdej części, która zostanie uznana przez LPG Systems za wadliwą, jednakże LPG Systems nie zobowiązuje się do wymiany całego urządzenia.

Koszty podróży i utrzymania techników naszej firmy oraz koszty transportu urządzenia lub części do i z warsztatu serwisowego nie są objęte niniejszą gwarancją. Wymiany i naprawy wykonane w ramach niniejszej gwarancji – z unieruchomieniem urządzenia lub bez – nie powodują przedłużenia okresu gwarancji.

Wymienione części stają się własnością firmy LPG Systems lub jej autoryzowanego dystrybutora. Żadne odszkodowania za utratę możliwości użytkowania nie będą wyptacane. Z zastrzeżeniem innych warunków podanych poniżej, gwarancja obowiązuje, jeśli nabywca/użytkownik profesjonalny zezwolił firmie LPG Systems na wykonanie niezbędnych prac naprawczych.

## > OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Następujące czynności skutkują unieważnieniem gwarancji:

- Uszkodzenia powstałe podczas transportu. Transport tego urządzenia i/lub części zamiennych odbywa się na ryzyko odbiorcy. Przed odebraniem przesyłki odbiorca zobowiązany jest do sprawdzenia stanu towaru oraz złożenia reklamacji wobec firmy transportowej w sposób zwyczajowo przyjęty w kraju dostawy.
- Nieprzestrzeganie instrukcji instalacji i obsługi, brak konserwacji i/lub zaniedbanie konserwacji urządzenia i/lub jego wkładów filtrujących, podłączenie do uszkodzonej sieci elektrycznej, nieuziemionej sieci elektrycznej lub sieci elektrycznej, w której napięcie jest inne niż podane na urządzeniu.
- Jeżeli urządzenie zostanie sprzedane przed upływem okresu gwarancji, gwarancja zostaje przeniesiona na nabywcę na pozostały okres gwarancji, pod warunkiem, że:
  - I Przekazana zostanie oryginalna faktura.
  - II Pierwotny sprzedawca został poinformowany o sprzedaży.
- Modyfikacja, montaż akcesoriów lub demontaż urządzenia.
- Wykonanie przy urządzeniu przez nabywcę/użytkownika i/lub osobę nie zatwierdzoną przez LPG Systems jakichkolwiek czynności i/lub prac, które nie zostały opisane w Instrukcji Obsługi firmy LPG Systems.
- Stosowanie materiałów eksploatacyjnych, części zamiennych, nieodpowiednich komponentów lub części niedostarczonych przez LPG Systems.
- Zablockowanie urządzenia ze względu na zassanie ciała obcego.
- Normalne zużycie wszelkich części urządzenia wynikające z normalnego użytkowania.
- Uszkodzenia lub wady wynikające z wypadków (upadek, uderzenia itp.). Uszkodzenia lub wady wynikające z klęsk żywiołowych (wyładowania atmosferyczne, szkody spowodowane przez wodę itp.). Pożar, zaniedbania lub nadużycia.

## > OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja jest ograniczona do wymiany elementów urządzenia spełniających warunki opisane powyżej. W żadnym wypadku firma LPG Systems nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub szkody powstałe w wyniku lub w związku z urządzeniem i/lub jego użytkowaniem, w tym za jakiegokolwiek straty finansowe, utratę marży, utratę możliwości użytkowania itp. Niniejsza klauzula ma zastosowanie na każdej podstawie prawnej.

W przypadku, gdy powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania lub nie jest możliwe do wyegzekwowania, odpowiedzialność firmy LPG Systems jest ograniczona do ceny urządzenia i/lub kosztów prac serwisowych.

Nieprzestrzeganie ogólnych warunków gwarancji w okresie gwarancyjnym oraz po jego upływie może stanowić przyczynę wyłączenia odpowiedzialności firmy LPG Systems w przypadku wystąpienia szkody powstałej w dostarczonych produktach.

Nabywca/użytkownik jest odpowiedzialny za użytkowanie urządzenia i ponosi pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody, w tym także wyrządzone osobom trzecim, wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi urządzenia i/lub jego niewłaściwego użytkowania.

W żadnym wypadku firma LPG SYSTEMS nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody niematerialne lub pośrednie, w tym za wszelkie straty handlowe lub finansowe, utratę zysków, utratę zarobków oraz uszczerbek na wizerunku marki.

Odpowiedzialność firmy LPG SYSTEMS w odniesieniu do wszystkich przyczyn (z wyjątkiem szkód osobowych) jest ograniczona do wartości ceny wadliwego urządzenia.

Nabywca/użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za własne zalecenia, opiekę i informacje udzielane swoim klientom/pacjentom. Odpowiedzialność za zapewnienie opieki przez kupującego/użytkownika w ramach jego placówki spoczywa na nim i podlega jego wyłącznemu uznaniu.

W związku z tym LPG Systems w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie urządzenia, nieprzestrzeganie zaleceń, protokołu, opieki i przeciwwskazań.

## > AKTYWOWANIE GWARANCJI

Gwarancja może zostać aktywowana online – w tym celu należy odwiedzić naszą stronę internetową poświęconą gwarancji:

<http://warranty.lpgsystems.com>

## > ZAŁĄCZNIK: KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

TABELA 1: DYREKTYWY I DEKLARACJA PRODUCENTA – EMISJE ELEKTROMAGNETYCZNE		
Urządzenie CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient lub pacjent korzystający z urządzenia CELLU M6® ALLIANCE powinien zadbać o to, że będzie ono używane w takim środowisku.		
Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne – Dyrektywy
Emisje fal radiowych zgodnie z CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL wykorzystuje energię fal radiowych tylko do swoich funkcji wewnętrznych. W związku z tym jego emisje fal radiowych są bardzo małe i nie mogą wywoływać jakichkolwiek zakłóceń w urządzeniach elektronicznych użytkownika.
Emisje fal radiowych zgodnie z CISPR 11	Klasa B	Urządzenie CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL może być stosowane we wszystkich obiektach, w tym w budynkach mieszkalnych oraz bezpośrednio podłączonych do publicznej sieci elektroenergetycznej niskiego napięcia, zasilającej budynki o przeznaczeniu mieszkalnym.
Emisje harmoniczne wg normy IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia i migotanie światła wg normy IEC 61000-3-3	Zgodne	

TABELA 2: BEZPIECZEŃSTWO				
Test	Wymagania		Poziom zgodności	
Wytładowania elektrostatyczne IEC 61000-4-2	± 8 kV na styku ± 2/4/8/15 kV w powietrzu		± 8 kV na styku ± 2/4/8/15 kV w powietrzu	
Wypromieniowane pola elektromagnetyczne fal radiowych IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz		10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz	
Pola zbliżeniowe emitowane przez urządzenia komunikacji bezprzewodowej RF wg normy IEC 61000-4-3	Częstotliwość [MHz]	Modulacja	Wymagania [V/m]	Zgodność [V/m]
	385	Modulacja impulsowa: 18 Hz	27	27
	450	Modulacja impulsowa: 18 Hz	28	28
	710 – 745 – 780	Modulacja impulsowa: 217 Hz	9	9
	810 – 870 – 930	Modulacja impulsowa: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 – 1970	Modulacja impulsowa: 217 Hz	28	28
	2450	Modulacja impulsowa: 217 Hz	28	28
	5240 – 5500 – 5785	Modulacja impulsowa: 217 Hz	9	9

## > ZAŁĄCZNIK: KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Wartości przejściowe/szczytowe IEC 61000-4-4	Linie energetyczne: ± 2 kV Linie wejściowe/wyjściowe: ± 1 kV Częstotliwość powtarzania: 100 kHz	Linie energetyczne: ± 2 kV Linie wejściowe/wyjściowe: ± 1 kV Częstotliwość powtarzania: 100 kHz
Przepięcia IEC 61000-4-5	Między fazami: ± 0,5 kV, ± 1 kV Między fazami a uziemieniem ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	Między fazami ± 0,5 kV, ± 1 kV Między fazami a uziemieniem ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV
Zaburzenia przewodzone RF wg normy IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V w pasmach ISM i amatorskich pasmach radiowych od 0,15 MHz do 80 MHz 80% AM przy 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V w pasmach ISM i amatorskich pasmach radiowych od 0,15 MHz do 80 MHz 80% AM przy 1 kHz
Pole magnetyczne o częstotliwości zasilania wg normy IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Spadki napięcia i przerwy w dostawie prądu: IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyklu A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% UT; 1 cykl przy 0° 70% UT; 25/30 cykli przy 0° 0% UT; 250/300 cykli	0% UT; 0,5 cyklu A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% UT; 1 cykl przy 0° 70% UT; 25/30 cykli przy 0° 0% UT; 250/300 cykli
Zbliżeniowe pola magnetyczne IEC 61000-4-39	134,2 kHz / modulacja impulsowa 2,1 kHz / 65 A/m 13,56 MHz / modulacja impulsowa 50 kHz / 7,5 A/m 30 kHz / CW / 8 A/m	134,2 kHz / modulacja impulsowa 2,1 kHz / 65 A/m 13,56 MHz / modulacja impulsowa 50 kHz / 7,5 A/m 30 kHz / CW / 8 A/m

